

**SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME**  
**Druga Niedziela Zwykła**  
**January 17, 2021**



**Saint John Paul II Polish Center**  
**Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II**

*Catholic Church in the Diocese of Orange \* 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886  
tel/fax: 714 - 996 - 8161 \* email: [polishcenter@sbcglobal.net](mailto:polishcenter@sbcglobal.net) \* website: [www.polishcenter.org](http://www.polishcenter.org)*

## SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME JANUARY 17, 2021



We have found the Messiah: Jesus Christ, who brings us truth and grace.

— John 1:41, 17b

### CALLED BY NAME

"I have called you by your name; you are mine." Samuel stands for all the little, forgotten people. Just a boy, with no high illusions about himself, a servant and apprentice to the old man Eli; he slept at night in a little room like an altar-boys' sacristy, at the religious shrine of Israel. Suddenly, in the middle of the night, he heard God calling him by name; eventually Samuel recognizes that the call is from God, and not just from the priest, so he submits himself heart and soul to listen to God's word. Only then did Samuel discover his own potential, his new identity, the role he was to fulfil in life.

Some of us may feel a strong, but quite false, sense of our own identity. Our self-understanding derives too exclusively from our own achievements, failures, efforts and ambitions; God's plan for us hardly enters the picture at all or we dismiss it as too uncertain, too "spiritual" and remote from daily life. Biblical faith, on the contrary, insists that God calls us into relationship with himself on a day to day basis, always offering us life, and always making demands on us to live our life worthily in his sight. Called by name. For Christians, specifically, it is relationship with Christ our Lord that lies at the heart of our identity. Not only are we called by name to friendship with Jesus—we become "members of his body," sharers in his spirit. Sometimes, in prayer we can taste the rich privilege of belonging to Christ. More often, it is in the darkness of faith that we simply believe in it. But always, and in ordinary details of behavior, we are called to live up to the standard of love and truth set by the Spirit of Jesus. That is our real Christian vocation; and only by trying to live that vocation are we worthy of our name.

Later, we all hope, we will discover our full identity in God's presence, when this life is over and he calls us by name into the next life. Like the two apostles who wanted to know Christ better, we will be invited to "Come and see."

### OPENING DOORS IN LIFE

That is how John Baptist is portrayed in the gospel reading this Sunday. He recognized Jesus as a very special revelation of God's love. Far from keeping that discovery to himself, he shared it with his own disciples, even if that meant losing them to Jesus. By pointing them in the direction of Jesus, he opened a door for them, not trying to keep them for himself. A little later, one of John's disciples, Andrew, did for his brother Simon what the Baptist had done for him. He led his brother to Jesus. In the first reading, Eli did something similar for Samuel, helping him to hear God's call. The readings this Sunday put before us three people, Eli, John the Baptist and Andrew, each of whom, in different ways, pointed others in the right direction, led others to the one who is the source of life.

We could probably all identify a John the Baptist or an Andrew or an Eli in our own lives, people who, in some way pointed us to the Lord, or helped us to recognize and receive the grace of God. We might think first of our own parents who brought us to the baptismal font as infants. As early as possible into our lives they wanted to say to put us into personal contact with the Lamb of God. Then as we grew up, they helped us to grow in our relationship with Christ into whom we had been baptized, bringing us to church, praying with us, reading stories from the gospels to us, taking us to see the crib at Christmas, putting an image of the Lord or of a biblical scene in our bedroom, helping us to prepare for the sacraments of the Eucharist and Confirmation. If we were fortunate, we might have had an inspirational religion teacher at school who took us a step further in our relationship with the Lord, who enabled us to 'come and see', in the words of the gospel reading today.

Today's Readings: *1 Sm 3:3b-10, 19; Ps 40:2, 4, 7-8, 8-9, 10; 1 Kor 6:13c-15a, 17-20; Jn 1:35-42*

- Internet

### TREASURES FROM OUR TRADITION

It's still months away, but parish ministers, especially if they are involved in the catechumenate, have their eyes on Lent and the Easter Triduum. Until fairly recent times, the last few days before Easter were shaped by an awareness of the Passion, but the faithful were left to their own devices about how to engage with these mysteries. A thousand years ago, the Easter Vigil as a solemn and central moment of initiation had vanished. By the early 1950s it was a minor moment in parish life, celebrated on Holy Saturday morning, usually with only the priests and a handful of invited guests. Most people understood it as necessary only for blessing the paschal candle and preparing the Easter water. People who were children during World War II sometimes remember that the weekly noon-time test of the air-raid sirens on Holy Saturday signaled the end of Lent.

Today, of course, we see Holy Saturday as entirely within the paschal fast, and hardly the time for children to be tearing through the plastic grass looking for jelly beans and chocolate eggs. These memories point to a total collapse of the once-central liturgies of the Christian year. This impoverishment of the liturgy was mostly an accident of history. The root cause was the loss of Lent as a time focused on the final formation of catechumens for the Easter sacraments. By 1880, scholars began to piece together a vision of what once had been, and slowly, at first in a handful of monasteries in Europe, pieces of the tradition were rediscovered and celebrated.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co

Almighty ever-living God, who govern all things, both in heaven and on earth, mercifully hear the pleading of your people and bestow your peace on our times. Through our Lord Jesus Christ, your Son, who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, one God, for ever and ever.

—Collect

## KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl B, 2 Niedziela Roku

Czytania: *1 Sm 3:3b-10, 19; Ps 40:2, 4, 7-8, 8-9, 10; 1 Kor 6:13c-15a, 17-20; J 1:35-42*

Opisy powołań należą niewątpliwie do najpiękniejszych stronic Pisma Świętego obydwu Testamentów: powołanie Abrahama, Mojżesza, Samuela, Matki Najświętszej, Apostołów, św. Pawła. Dziś właśnie spotykają się dwa opisy: powołanie Samuela i Apostołów.

Samuel był dzieckiem wyproszonym u Boga przez nieplodną Annę. Złożyła ona obietnicę, że jeśli urodzi chłopca, "odda go dla Jahwe na wszystkie dni jego życia" (1 Sm 1, 11). Po przyjściu na świat syna spełniła obietnicę i na skutek tego młodzicy Samuel zamieszkał w Szilo, gdzie znajdowała się wówczas Arka Przymierza i gdzie składano ofiary. W ten też sposób Samuel podjął posługę wobec Jahwe pod okiem kapłana Helego. Ten ostatni miał wprawdzie synów, ale dopuszczali się oni czynów, które gorszyły Izraelitów. Nie słuchali też napomnień swojego ojca. Młody Samuel rósł i coraz bardziej podobał się tak Jahwe, jak i ludziom (1 Sm 2, 26). Nic przeto dziwnego, że właśnie na nim spoczął wzrok Pana, który postanowił wybrać go na przywódcę Izraela. Właśnie pierwsze czytanie słowa Bożego przyniosło nam opis powołania Samuela. Zauważmy w związku z tym pewne szczególne charakterystyczne dla wszystkich opisów powołań.

Inicjatywa wychodzi od Boga. Tylko On wybiera, powołanie zależy wyłącznie od Jego woli: "Samuelu, Samuelu". Każde więc powołanie jest dziełem Boga, jest darem, jest łaską Bożą, a ostateczne jego źródło tkwi w dobroci i miłości Tego, który powołuje.

Człowiek powołany nie może zachować tylko biernej postawy, na Boże powołanie musi pozytywnie odpowiedzieć. Ma się to wyrazić przede wszystkim w gotowości woli, w jakimś entuzjazmie, który właśnie tak pięknie ukazuje nam Samuel: "Oto jestem, mów, Panie, bo sługa Twój słucha". Powołanie jest niewątpliwie wielkim przywilejem, ale równocześnie wezwaniem do poważnego obowiązku, do służby Bogu i bliźnim. Człowiek powołany ma następnie podjąć ochoczo z pomocą Bożą zleceną mu misję. Samuel w sposób szczególny okazał gorliwość w odpowiedzi na Boże powołanie, o czym świadczy całe późniejsze jego życie, które rzeczywiście upłynęło na służbie dla Boga i bliźnich.

Na ziemi palestyńskiej dokonywał Pan Bóg również innych powołań, które opisuje dzisiejsza Ewangelia. Tym jednak, który bezpośrednio powoływał, był Jednorodzony Syn Boży, który sam został posłany przez Ojca. Powołanie pierwszych uczniów Chrystusa związane jest z działalnością Jana Chrzciciela nad brzegami Jordanu. W planach Bożej Opatrzności Jan nie tylko przygotował Chrystusowi drogę poprzez swoje przepowiadanie, ale też jego uczniowie mieli się stać pierwszymi Apostołami Chrystusa. Nie było to dla Jana jakimś zaskoczeniem, bo nawet sam wskazał drogę swoim uczniom. Gdy pewnego dnia stał z dwoma uczniami nad brzegiem Jordanu i zobaczył przechodzącego Chrystusa, powiedział: "Oto Baranek Boży". Chciał przez to powiedzieć, że właśnie Jezus jest

Mesjaszem, któremu on, Jan, przygotowywał drogę. Uczniowie poprawnie zrozumieli swego dotychczasowego nauczyciela i dlatego usłyszawszy słowa Jana, poszli zaraz za Chrystusem.

W ten sposób dwóch uczniów Jana Chrzciciela stało się pierwszymi uczniami Chrystusa. A to zetknięcie się z nowym Mistrzem zapadło im głęboko w pamięci, skoro po wielu latach będą pamiętali nawet godzinę, o której się to zdarzyło. Co więcej, byli tak oczarowani Chrystusem, że zaczęli przyprowadzać do Niego innych. Właśnie Andrzej przyprowadził swojego brata Szymona. Jezus wejrzał na niego i od razu przy powołaniu podkreślił, że otrzyma specjalne zadanie. Wyraziło się to w zmianie imienia: "Ty jesteś Szymon, ale będziesz zwał się Kefas", tzn. Piotr, opoka.

Również w tych pierwszych powołaniach dokonywanych przez Chrystusa zauważamy cechy charakterystyczne dla innych powołań opisywanych w Piśmie świętym. Tym, który wzywa, pociąga i wyznacza zadanie, jest Pan Bóg działający w umiłowanym Synu, posłanym przez Niego na świat.

- ks. Edward Szafrowski, *Wprowadzenie do liturgii Mszy niedzielnych i świątecznych*

Wszechmogący, wieczny Boże, Ty rządysz niebem i ziemią, wysłuchaj łaskawie prośby swojego ludu i obdarz nasze czasy swoim pokojem. Przez naszego Pana Jezusa Chrystusa, Twojego Syna, który z Tobą żyje i króluje w jedności Ducha Świętego, Bóg, przez wszystkie wieki wieków.

—Kolekta



### JANUARY 22 - DAY OF PRAYER FOR THE LEGAL PROTECTION OF UNBORN CHILDREN

In all the Dioceses of the United States of America, January 22 (or January 23, when January 22 falls on a Sunday) shall be observed as a particular day of prayer for the full restoration of the legal guarantee of the right to life and of penance for violations to the dignity of the human person committed through acts of abortion.

### MODLITWA O PRAWNĄ OCHRONĘ NIENARODZONYCH DZIECI

Od stycznia do maja każdego 16. dnia miesiąca, na całym świecie będzie trwała *modlitwa, o prawną ochronę nienarodzonych dzieci*.

We wszystkich diecezjach Stanów Zjednoczonych Ameryki 22 stycznia (lub 23 stycznia, kiedy 22 stycznia przypada w niedzielę) jest obchodzony jako szczególnie dzień modlitwy o pełne przywrócenie gwarancji prawa do życia i pokuta za pogwałcenie godności człowieka popełnione w wyniku aborcji.

## CZYSTOŚĆ CHRZEŚCIANSKA



Wielkie miasto portowe Korynt słynęło z różnych rzeczy, nie zawsze jednak przynoszących mu zaszczyt. Swoboda obyczajowa panująca w Koryncie była szeroko znana w całym starożytnym świecie. Stanowiło to niewątpliwie poważną pokusę także dla chrześcijan nowo nawróconych z pogaństwa. Stąd św. Paweł w swoim Liście do Koryntian wiele miejsca poświęca sprawom czystości chrześcijańskiej i pragnie uczniów Chrystusa ustrzec przed grożącym im niebezpieczeństwem. Apostoł mocno podkreśla, że spraw cielesnych nie można stawiać na równi z

jedzeniem, spaniem czy oddychaniem, ponieważ ich natura wykracza poza ramy biologii. Ciało stanowi integralną część ludzkiej osobowości, a człowiek jako osoba jest własnością Chrystusa. Nabył On do niego prawo przez swoją śmierć krzyżową. Stąd ciało jest nie dla rozpusty, lecz dla Pana. Otrzymało ono eschatologiczne przeznaczenie i będzie miało swój udział w chwale zmartwychwstania.

Ponieważ ciało stanowi integralną część osobowości człowieka, stąd i ono w chwili naszego chrztu zostało wszczepione w Chrystusa, stało się Jego członkiem. W tej perspektywie nie można sobie nawet wyobrazić, by chrześcijanin oddawał swoje ciało rozpuście; byłoby to zniewagą samego Chrystusa.

Argumentując dalej przeciw rozpuście Apostoł podkreśla, że nieczystość jest grzechem, który głęboko zakorzenia się w człowieku i dlatego odziera ciało z godności świątyni Ducha Świętego. Chrześcijanin nie może nigdy zapomnieć o tym, że z chwilą chrztu jego ciało stało się prawdziwym przybytkiem Ducha Świętego, który bierze nas w swoje posiadanie. Od tej chwili nie należymy zatem już do siebie i dlatego nie wolno nam swobodnie rozporządzać swoim ciałem. To wszystko zaś jest nie tylko wielce zaszczytne dla człowieka, bo pozwoliło mu nawiązać łączność z samym Bogiem, ale ponadto dokonało się za niezwykle wysoką cenę, bo cenę Krwi samego Chrystusa. Tym bardziej więc trzeba czuwać i nie dopuścić do tego, by przez rozpustę splamić siebie, lecz zawsze należy chwalić Boga, również w swoim ciele.

- ks. Edward Sztarfowski, *Wprowadzenie do liturgii Mszy niedzielnych i świątecznych*

### ST. AGNES OF ROME - 21 JANUARY

Agnes of Rome (c. 291 – c. 304) is a virgin martyr, venerated as a saint in the Roman Catholic Church, Eastern Orthodox Church, the Anglican Communion, and Lutheranism. St. Agnes is one of several virgin martyrs commemorated by name in the Canon of the Mass.

Agnes is depicted in art with a lamb, evoking her name which resembles the Latin word for "lamb", agnus (the given name is Greek, from hagnē "chaste, pure"). She is also shown with a martyr's palm. She is the patron saint of girls and chastity.

Pray for

Sr. M. Amadeo, RSM	Mieczysław Dudkowski	Gail Morganti
Zofia Adamowicz	Edmund F. Dzwigalski	Mariola i Jarosław Musiał
Karen Arandoña	Krzysztof Fiedor	Monica Nava
Kyle Arandoña	Erica Furniss	Ryszard Nowak
Rachel Arandoña	Anita and Mike Gilkey	Jerry Nicassio
Andrzejek & Michael Ashline	Grandson	Jarrod Pavlak
Avalon Asgari	Thomas Guzzo	Iwona Pisarek
Anna Bagnowska	Brooklyn Hamsley	Elaine Quan
Wiesława Barr	Bea Halphide	Benito Ramirez
Jamie Barrett	Todd Hill	Henryk Ruchel
Lois Barta	Tot Hoang	Tim Ryan
Pilar Bascope	Dick Hoffman	Al Schneider
Barbara Berger	Patricia Hoffman	Veronica Sequi
Ronald Brozchinsky	Stasia Horaczko	Debra Shewman
Maureen Broschinsky	Leonard Jakubas	Maria Sowa
Charlotte Frances	Alvyda Janulaitiene	Matt Starbuck
Edward Cacho	Ania Karwan	Stanley Szymczyk.
Dora Carrillo	Lottie Koziel	Cathy Thayer
Jean Carter	Ks. Czesław Kopeć	Chrys Trau
Lilia Cerkaska	Anent L.	Teresa Turek
Lila Ciecek	Mary Laning	Lauren Vairo
Kazimiera Chilecka	Danuta Łabuś	Charlene Web
Jan Chudy	Scotty Lynch	Carol Weinmann
Bernadine Dateno	Amber Matrauga	Bernadette Westphal
Joe Doud	Anthony Martinez	Bogusia Zientek
Danuta Drzymuchowski	Antoinette Martinez	

Jan Chrzciciel widzi Jezusa i mówi do swoich dwóch uczniów: „Patrz, Baranek Boży, który gładzi grzechy świata”. Pierwsze jest spojrzenie, na drugim miejscu słowo. Jezus również odwraca się, spogląda na uczniów i odzywa się. Nota bene, to ciekawe, że pierwsze słowa Jezusa w tej Ewangelii to pytanie. Odpowiedź człowiek musi znaleźć sam. A zanim uczniowie wysłuchają jakiegokolwiek nauki z Jego strony, najpierw chcą zobaczyć, gdzie On mieszka.

Gdyby to nie św. Jan był autorem tej Ewangelii, można by pomyśleć, że chodzi o zmysłowe poznanie. Jednak u tego Ewangelisty niemal wszystko, co widzialne jest bramą do tego, co duchowe, wszak Słowo stało się Ciałem. W tej Ewangelii ogromny nacisk położony jest na patrzenie. Nic dziwnego, my ludzie potrzebujemy zobaczyć, aby poznać. Tak dzieje się w przypadku rzeczy świata materialnego. Natomiast w świecie duchowym, który przenika świat materialny, potrzeba jeszcze innego rodzaju widzenia, czyli wiary – poznania przez stopniowe przyjęcie Objawienia. Jednak nie szukałbym tej wiary dopiero w religijnym doświadczeniu. Jej podwaliny znajdują się już w poznaniu międzyludzkim. Każda przyjaźń czy małżeństwo opiera się na pewnego rodzaju wierze, założywszy, że żaden człowiek nie jest nam podany jak na tacy, nie jest przed nami odsłonięty jak rzecz, którą przed sobą widzimy. Tutaj też nie wystarczy zwykłe patrzenie, aby prawdziwie poznać człowieka i z nim żyć.

W uczniach uruchamia się pewien proces. Widzą, słyszą słowo i ruszają w drogę. W sumie wszystko przebiega całkiem naturalnie, bez zadęcia i ceregieli. Zapewne podobnie postępowali inni uczniowie w czasach Jezusa, gdy chcieli się przyłączyć do jakiegoś mistrza. Andrzej z kompanem niewątpliwie są trochę otamowani. Jezus niczego od nich nie żąda, lecz pyta o ich pragnienie: „Czego szukacie?”. Uczniowie szybko się uczą, bo na pytanie też odpowiadają pytaniem: „Nauczycielu, gdzie mieszkasz?”. Nie potrafią jeszcze składnie wypowiedzieć tego, czego pragną.

—Dariusz Piórkowski SJ

## MASS SCHEDULE

38th Anniversary of the Pope John Paul II Polish Center  
First Mass January 16, 1983

Sat 1/16	4:00 pm	Intention of Polish Center Community
Sun 1/17	9:00 am	Intention of Polish Center Community
	10:30 am	+Maria Szyrak w 6 rocznicę śmierci od córki Ewy
Sat 1/23	4:00 pm	Intention of Polish Center Community
Sun 1/24	9:00 am	Intention of Polish Center Community
	10:30 am	Za wszystkich parafian Polskiego Ośrodka

## CORONA VIRUS NEWS

**Due to the Corona Virus, Holy Masses will be celebrated with restrictions.**

- Those over 65 and/or with underlying health conditions are strongly encouraged to remain at home. We will continue to live stream Mass and post recordings to our YouTube channel. The dispensation from the requirement to attend Sunday Mass remains in place.
- Holy Communion will be distributed as needed.

For those attending Mass:

- Social distancing will be observed outside.
- Families and couple will be able to sit together.
- A face mask will be required. There are no exceptions to this requirement.
- Holy Communion will be distributed after the final blessing.
- Please do not linger or socialize after Mass.
- Chairs and other high touch surfaces will be sanitized after each Mass.
- Safety protocols are in place for restrooms. Please use for emergencies only.
- Masses will be shortened to decrease time together.

We are live-streaming our Center Masses and Services over YouTube. The link is available on the Center homepage at <http://www.polishcenter.org/>

**Thank you everyone for all the support the Center received during this difficult time and look forward to the opportunity to pray together!**



### SPECIAL THANKS CHRISTMAS SEASON 2020

Thank you for to everyone for their generosity during the Christmas Holidays. The total Christmas collections from the Masses, mail-in donations, opłatki and the calendars was \$22,877  
**Thank you, God Bless—Dziękujemy, Bóg Zapłać**

### A VOCATION VIEW:



We don't always recognize the voice of God. Spend time in silence regularly to listen to God's voice. God calls, what do you hear?  
DIVINE WORD MISSIONARIES- SISTERS  
SERVANTS OF THE HOLY SPIRIT  
800-553-3321

### SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Monday:	Week of Prayer for Christian Unity Martin Luther King Jr. Day
Tuesday:	Julian Calendar Theophany (Epiphany)
Wednesday:	St. Fabian
Thursday:	St. Agnes
Friday:	St. Brithwald
Saturday:	St. Eusebius

## Collections

### THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

	First	Second
01/09 & 01/10/2021	\$ 4,689.10	\$ 342.00

*We also would like to thank everyone who has donated online!  
In 2020 we received over \$24,000 in online donations!*

**Director:** Fr. Zbigniew Frąszczak, SVD

**Deacon:** Dn. Jim Merle

**Secretary:** Iwona Zajkowska-Kubat

**Office Hours:**

Thursday - 10:00 am - 5:00 pm

Saturday - 11:00 am - 6:00 pm

Sunday - 9:00 am - 10:30 am

11:30 am - 1:30 pm

**Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.**

### 2021 OFFERTORY ENVELOPES



The new 2021 Sunday and Holy Day Offering Envelopes are available in the Small Hall

We encourage you to use this method for your offering so we can help you in reporting your charitable donations.

**God Bless !**

Zestaw kopert na ofiarę na rok 2021 tzw. *Offering Envelopes* są do odebrania na małej sali. Zachęcamy do ich używania.

**Bóg Zapłać !**

**Please put your envelope number on the Christmas Offering Envelope. Thank you!**

### FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at 714-996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

*Bulletin Editor:*

**Piotr Czarnecki** — czarnep@gmail.com

**Mass Schedule:**

**Saturday Vigil Mass:** 4:00 pm - English

**Sunday Masses:** 7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

**First Friday Masses:** 8:30 am - English

7:30 pm - Polish

**Confession before each Mass**